

## บรรณานุกรม

### หนังสือ

เขียน อีระวิทย์. การเมืองและการปกครองของสาธารณรัฐประชาชนจีน. กรุงเทพฯ:

สำนักพิมพ์กราฟิการ์ค, 2519.

\_\_\_\_\_. "กระบวนการกำหนดนโยบายต่างประเทศของไทย." การเมืองและสังคม,

บรรณาธิการโดย ประสงค์ นันทิยะกุล. กรุงเทพฯ โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์

มหาวิทยาลัย, 2519.

\_\_\_\_\_. ระบบการปกครองของญี่ปุ่น. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช, 2511.

สุวินัย ภรณวลัย. โครงสร้างเศรษฐกิจญี่ปุ่น. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัย

ธรรมศาสตร์, 2523.

ฮอลลิเคย์, จอน และ แม็คคอร์แมค, เกแวน. จักรวรรดินิยมญี่ปุ่นปัจจุบัน ระบบวงไพล์

มหาเอเซียบูรพา. แปลโดย เสน่ห์ จามริก. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช,

2518.

### บทความ

จุลชีพ ชินวรโรฒ "การเมืองภายในกับนโยบายต่างประเทศของจีน." รัฐศาสตร์สาร

1 (มีนาคม 2522).

\_\_\_\_\_. "นโยบายต่างประเทศของสาธารณรัฐประชาชนจีน: อดีตถึงปัจจุบัน."

เอเชียปริทัศน์ 4 (กรกฎาคม-กันยายน 2522).

วรรณโว. "จีน-ญี่ปุ่น แลกเปลี่ยนความร่วมมือรับรองรัฐบาลจีนปักกิ่ง." 7 (12-19 ตุลาคม 2515):

20-4.

### Books

Akira, Iriye. Across the Pacific. New York: Harcourt, Brace and

World, 1967.

- Akira, Iriye. After Imperialism. Cambridge: Harvard University Press, 1965.
- Almond, Gabriel A. The American People and Foreign Policy. New York: Frederick A. Praeger, 1960.
- \_\_\_\_\_. and Powell, Bingham J., Jr. Comparative Politics: System, Process, and Policy. Boston: Little, Brown and Company, 1978.
- An, Tai Sung. The Sino-Soviet Territorial Dispute. Philadelphia: Westminster Press, 1973.
- Avery, L. Parties and Politics. New York: Alfred A. Knopf, 1957.
- Beloff, Max. Soviet Policy in the Far East, 1944-1951. Fair Lawn, N.J.: Oxford University Press, 1953.
- Bentley, Arthur Fisher. The Process of Government: A Study of Social Pressure. Illinois: The Principia Press of Illinois, 1940.
- Boulding, Kenneth E. The Image: Knowledge in Life and Society. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1956.
- Brian, Patrick O. The Japanese Challenge. tr. Robert Guillain. New York: J.B. Lippincott, 1970.
- Cartwright, Dorwin and Zener, Alwin. eds. Group Dynamics. Illinois: Row, Peterson Company, 1953.
- Clough, Ralph N. East Asia and U.S. Security. Washington: The Brookings Institution, 1975.
- Cohen, Bernard C. "Mass Communication and Foreign Policy." in Domestic Sources of Foreign Policy, ed. James N. Rosenau. New York: Free Press, 1969.
- Crabb, Cecil V. American Foreign Policy in the Nuclear Age. New York: Harper & Row, 1965.



- Curtis, Gerald L. Election Campaigning Japanese Style. New York: Columbia University Press, 1971.
- Gittings, John. Survey of the Sino-Soviet Dispute: A Commentary and Extracts from the Recent Polemics, 1963-1967. London: Oxford University Press, 1968.
- Gracia, Alfred de. The Elements of Political Science. New York: Alfred A. Knopf, 1952.
- Griffith, William E. Sino-Soviet Relations, 1964-1965. Cambridge: M.I.T. Press, 1967.
- Halliday, Jon and McCormack, Gaven. Japanese Imperialism Today. Harmondsworth: Penguin Books, 1973.
- Hellmann, Donald C. "The Confrontation with 'Realpolitik'." in Forecast for Japan: Security in the 1970's, ed. James W. Morley. Princeton: Princeton University Press, 1972.
- Hidezo, Inaba and Tetsuo, Sakane. eds. Shihon Jiyuka to Dokusen Kinshi Ho (Capital Liberalization and the Anti-Monopoly Act). Tokyo: Shiseido, 1967.
- Hinton, Harold C. Communist China in World Politics. Chicago: Hughton-Mifflin, 1976.
- Hollerman, Leon. Japan's Dependence on the World Economy. Princeton: Princeton University Press, 1967.
- Hsiao, Gene T. "The Sino-Japanese Rapprochement: A Relationship of Ambivalence." in Sino-American Detente and Its Policy Implications, ed. Gene T. Hsiao. New York: Praeger, 1974.
- Hunter, Flyod. Community Power Structure. Chapel Hill: University of North Carolina Press, 1953.



- Iriye, Akira. The Cold War in Asia: A Historical Introduction.  
Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall, Inc., 1974.
- Jansen, Marius B. Japan and China: From War to Peace, 1894-1972.  
Chicago: Rand McNally College, 1974.
- \_\_\_\_\_. "The United States and Japan in the 1970s." in Japanese-American Relations in the 1970s, ed. Gerald L. Curtis.  
Washington, D.C.: Columbia Books, 1970.
- Jimbu, Yoshida. ed. Nippon no Cartels (Japanese Cartels). Tokyo:  
Toyo Keizai, 1964.
- Kajima, Morinosuke. A Brief Diplomatic History of Modern Japan.  
Tokyo: Charles E. Tuttle, 1970.
- \_\_\_\_\_. Modern Japan's Foreign Policy. Tokyo: Charles E. Tuttle,  
1969.
- Kaplan, Morton A. System and Process in International Politics.  
New York: Wiley, 1962.
- \_\_\_\_\_. The System Approach to International Politics. New York:  
St. Martin's, 1968.
- Keiji, Ohara. "Amerika to Nihon no Dokusen Dinshi Seisaku (Anti-Monopoly Policy in the United States and Japan)." in Nichi-Bei Keizai no Hikaku Kenkyu (The Comparative Study of the U.S. and Japanese Economics), ed. Kenzo Kega and Keiji Ohera. Tokyo: Toyo Keizai Shimpo Sha, 1968.
- Kim, Dhum-Kon. The Korean War. Seoul: Kwangmyong, 1973.
- Komeito. Daishu Fukuchio Mesaside (Toward the Welfare of the Public: The Policies of Komeito). Tokyo: Komeito, 1966.
- Kozo, Yamamura. Economic Polity in Postwar Japan. Los Angeles:  
University of California Press, 1967.



- Langdon, Frank. Politics in Japan. Boston: Little, Brown, 1967.
- Lapalombara, Joseph G. and Weiner, Myron. eds. Political Parties and Political Development. Princeton: Princeton University Press, 1966.
- Lasswell, Harold B. The Comparative Study of Elite: An Introduction and a Bibliography. Stanford: Stanford University Press, 1952.
- Leng, Shao-Chuan. Japan and Communist China. Kyoto: Doshisha University Press, 1958.
- Maki, John M. Government and Politics in Japan: The Road to Democracy. New York: Frederick A. Praeger, 1962.
- Miyamoto, Kenji. Nihon Kakumei no Tenbo (Outlook for Japan's Revolution). Tokyo: Central Committee, Japanese Communist Party, 1967.
- Miyasaka, Masayuki. Seifu Jiminto Zaikai (Government, the Liberal Democrat Party and the Business World). Tokyo: Sanichi Shobo, 1972.
- Miyohai, Shinohara and Tadao, Uchida. eds. Nihon Deizai Seisaku no Kaimei (The Exposition of Economic Policy in Japan). Tokyo: Toyo Keizai Shimpo Sha, 1964.
- Modelska, George. A Theory of Foreign Policy. Princeton: Princeton University Press, 1962.
- \_\_\_\_\_. Principles of World Politics. New York: The Free Press, 1972.
- Morley, James W. Japan and Korea: America's Allies in the Pacific. New York: Walker, 1965.
- Mueller, Peter G. and Ross, Douglas A. China and Japan: Emerging Global Powers. New York: Prayer Publishers, 1975.



- North, Robert C. The Foreign Policy of China. New York: The Free Press, 1977.
- Okamoto, Fumio. Sato Seiken. Tokyo: Hakuba Shobo, 1972.
- Olson, Lawrence. Japan in Post War Asia. London: Pall Neil, 1970.
- Parsons, Talcott. Sociological Theory and Modern Society. New York: The Free Press, 1967.
- Plosby, Nelson. Community Power and Political Theory. New York: The Free Press, 1967.
- Plosby, Nelson. Community Power and Political Theory. New Haven: Yale University Press, 1963.
- Presthus, Robert. Men at the Top. New York: Oxford University Press, 1964.
- Reischauer, Edwin O. The Japanese. Cambridge: Harvard University Press, 1977.
- Rosenau, James N. International Politics and Foreign Policy. New York: The Free Press, 1969.
- \_\_\_\_\_. Linkage Politics. New York: The Free Press, 1969.
- Scalapino, Robert A. The Japanese Communist Movement, 1920-1966. Berkeley: University of California Press, 1967.
- Singer, J. David. ed. Human Behavior and International Politics: Contributions from the Social-Psychological Sciences. Chicago: Rand McNally, 1965.
- Spiro, Herbert J. World Politics: The Global System. Home Wood, Ill.: Dorsey, 1966.
- Sullivan, Michael P. International Relations: Theory and Evidence. New Jersey: Prentice-Hall, Inc., 1976.



- Tanter, Raymond and Ullman, Richard A. eds. Theory and Policy in International Relations. Princeton: Princeton University Press, 1972.
- Taylor, Trevor. ed. Approaches and Theory in International Relations. New York: Longman, 1978.
- Thayer, Nathaniel B. How the Conservative Rule Japan. Princeton: Princeton University Press, 1973.
- Truman, David B. The Government Process. New York: Alfred A. Knopf, 1955.
- Ward, Robert E. Japan's Political System. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall, Inc., 1967.
- Weber, Max. From Max Weber on the Methodology of the Social Science. tr. and ed. Edward A. Shils and Henry A. Finch. Glencoe, Ill.: The Free Press, 1949.
- Weng, Byron S.J. Peking's UN Policy: Diversity and Change. Tokyo: Sakagakkai, 1951.
- Yoshihiko, Ryokaku. Sangyo seisaku no Riron (The Theory of Industrial Policy). Tokyo: Nihon Keizai Shimpō Sha, 1966.
- Zagoria, Donald S. Sino-Soviet Conflict, 1956-1961. Princeton: Princeton University Press, 1962.

#### Articles

- Adams, L. Jerold. "Japanese Treaty Patterns," Asian Survey 12(March 1972): 252-61.
- Aspaturin, Vernon V. "Moscow's Options in a Changing World." Problems of Communism 21(July-August 1972): 16-22.



- Awata, Fusuo. "Industry under Pressure from Moves toward China," Asahi Journal 7(August 1971): 37-42.
- \_\_\_\_\_. "Mitsubishi Trading Company: Star Performer Comes from Behind." Asahi Journal 7(July 1971); 41-51.
- Beer, Lawrence W. "Japan, 1969: My Homeism and Political Struggle." Asian Survey 10(January 1970): 41-58.
- \_\_\_\_\_. "Some Dimensions of Japan's Present and Potential Relation with Communist China." Asian Survey 9(March 1969): 165-73.
- \_\_\_\_\_. "Itto-Nanaraku: Japan's 1969 Elections." Asian Survey 10(March 1970): 174-86.
- \_\_\_\_\_. "Japan: New Diplomatic Horizons, Old-Style Domestic Politics." Asian Survey 8(January 1968): 42-57.
- Berwald, Hans R. "Japan: The Politics of Transition." Asian Survey 5(January 1965): 40-54.
- Bronfenbrenner, M. "A Japanese-American Trade War?" Quarterly Review of Economics and Business II(Autumn 1971).
- Brzezinski, Z. "Japan Global Engagement." Foreign Affairs 50(January 1972).
- Buck, James H. "Japan's Defense Options for the 1970's." Asian Survey 10(October 1970): 892-99.
- Bundy, William P. "U.S.-Japanese Trends and Prospects." Department of State Bulletin 53(November 1965): 775-79.
- Chai, Winberg. "China and the United Nations: Problems of Representation and Alternatives." Asian Survey 10(May 1970): 396-404.
- Chiu, Hungdah. "Communist China's Attitude Toward the United Nations: A Legal Analysis." The American Journal of International Law 62(January 1968): 33-9.



- Clermens, Walter C. Jr. "Salt, the NPT, and U.S.-Japanese Security Relations." Asian Survey 10(December 1970): 1037-45.
- Clough, Ralph N. "Sino-Japanese Relations: A New Era?" Current History 65(September 1973): 101.
- Clubb, O. Edmund. "Maoism Versus Khrushchevism: Ten Years." Current History 65(September 1973): 102-07.
- Cohen, Jerome B. "Japan: Reform VS Recovery." Far Eastern Economic Review (23 June 1948): 137-42.
- Curtis, Gerald L. "The 1969 General Election in Japan." Asian Survey 10(October 1970): 857-61.
- Dillon, Linda D.; Burton, Bruce and Soderlund, Walter C. "Who Was the Principal Enemy?: Shifts in Official Chinese Perceptions of the Two Superpowers, 1968-1969." Asian Survey 17(May 1977): 457-61.
- Epp, Robert. "The U.S.-Japanese Treaty Crisis." Current History 58(April 1970): 202-08.
- Eto, Shinkichi. "The Japanese Communist Party After Fifty Years." Asian Survey 12(July 1972): 571-82.
- \_\_\_\_\_. "Japan and China: A New Stage." Problems of Communism II(November-December 1972): 36-41.
- Farnsworth, Lee W. "Japan 1972: New Faces and New Friends." Asian Survey 13(January 1973): 113-23.
- \_\_\_\_\_. "Japan: The Year of the Shock." Asian Survey 12(January 1972): 40-50.
- Fukui, Haruhiro. "Economic Planning in Postwar Japan: A Case Study in Policy Making." Asian Survey 12(April 1972): 323-32.



- Glaubitz, Joachim. "Anti-Hegemony Formulas in Chinese Foreign Policy." Asian Survey 16(March 1976): 200-09.
- Grossman, Bernhard. "International Economic Relations of the People's Republic of China." Asian Survey 10(September 1970): 790-98.
- Hellmann, Donald C. "Japan's Relations with Communist China." Asian Survey 10(October 1964): 1087-96.
- Hitchcoom, David I. Jr. "Joint Development of Siberia: Decision-Making in Japanese-Soviet Relations." Asian Survey II(March 1971): 290-99.
- Hollerman, Leon. "Liberalization and Japanese Trade in the 1970s." Asian Survey 10(May 1970): 417-27.
- Horelick, Arnold L. "The Soviet Union's Asian Collective Security Proposal." Pacific Affairs 47(Fall 1974).
- Hsiao, Gene T. "Prospects for a New Sino-Japanese Relationship." China Quarterly. 60(December 1974): 720-29.
- Imzu, Hirochi. "Sato's Fourth Term." Japan Quarterly 18(January-March 1971): 23-34.
- Jan, George P. "Japan's Trade with Communist China." Asian Survey 9(December 1967): 901-10.
- Johnson, Chalmers. "The Reemployment of Retired Government Bureaucrats in Japanese Big Business." Asian Survey 14(November 1974): 951-62.
- Kanji, Haitary. "Japan's Trade Problem and the Yen." Asian Survey 13(August 1973). 721-29.
- Kaplan, Morton A. "The New Great Debate: Traditionalism VS. Science in International Relations." World Politics 20(October 1967): 8-14.



- Kim, Hong N. "The Sato Government and Politics of Okinawa Reversion."  
Asian Survey 13(November 1973): 1021-30.
- Kimura, Takeo. "Sankei: The Brilliant Group in Industry's G.H.Q."  
Chuo Koron (July 1971): 166-93.
- Kobun, Ito. "Japan's Security in the 1970s." Asian Survey 10(December 1970): 1024-37.
- Kyozo, Mori. "The Two Chinas." Japan Quarterly 3(July-September 1966): 301-14.
- LaFeber, Walter. "China and Japan: Different Beds, Different Dreams."  
Current History 59(September 1970): 141-47.
- Lee, Chae-Jin. "Factional Politics in the Japan Socialist Party:  
The Chinese Cultural Revolution Case." Asian Survey  
10(March 1970): 230-41.
- Lee, Jooinn. "Komeito: Sokagakkai-ism in Japanese Politics." Asian Survey 10(June 1970): 500-12.
- Liao, Kuang-sheng and Whiting, Allen S. "Chinese Press Perceptions  
of Threat: The U.S. and India, 1962." China Quarterly  
10(January-March 1973): 80-91.
- Mendel, Douglas H. Jr. "Japanese Defense in the 1970s: the Public  
View." Asian Survey 10(December 1970): 1040-49.
- Mieczowski, Z. "The Soviet Far East: Problem Region of the USSR."  
Pacific Affairs 41(February 1968): 63-71.
- Mikio, Higa. "The Reversion Theme in Current Okinawan Politics."  
Asian Survey 7(March 1967): 152-64.
- Mushakoji, Kinhide. "The Thought and Behavior of Japan's Diplomats."  
Journal of Social and Political Ideas in Japan (April 1966):  
21-7.
- Nagai, Yononuke. "Politics and Economics in the Multi-Polar Age."  
The Japanese Interpreter (Winter 1974): 461-68.



- Overholt, William. "Japan's Emerging World Role." Orbis 19 (Summer 1975): 411-16.
- Park, Yung H. "The 'Anti-Hegemony' Controversy in Sino-Japanese Relations." Pacific Affairs 49 (Fall 1976): 472-82.
- Quester, George H. "Japan and the Nuclear Non-Proliferation Treaty." Asian Survey 10 (September 1970): 765-73.
- Robinson, Thomas W. "The Sino-Soviet Border Dispute: Background, Development, and the March 1969 Clashes." American Political Science Review 66 (September 1972): 1175-202.
- Rolef, Susan Hattis. "The Changing Circumstances of Japan's Foreign Policy." Asian Survey 16 (November 1976): 1032-46.
- Ryang, Key Sun. "Postwar Japanese Political Leadership: A Study of Prime Ministers." Asian Survey 13 (November 1973): 1008-17.
- Sadoko, Okota. "Japanese Attitude toward China." Asian Survey 5 (August 1965): 384-96.
- Salisbury, Robert H. "An Exchange Theory of Interest Groups." Midwest Journal of Political Science 13 (February 1969): 1-15.
- Shigeo, Omori. "The Okinawa Problem: Controversy between Government and Opposition Parties." Japan Quarterly 15 (January-March 1968): 21-9.
- \_\_\_\_\_. "Two Tasks for Tanaka." Japan Quarterly 19 (October-December 1972): 403-12.
- Shunichi, Matsumoto. "Our Neighbor China." Japan Quarterly 18 (April-June 1971): 145-52.
- Small, Melvin and Singer, J. David. "The Diplomatic Importance of States, 1966-1970." World Politics 25 (July 1973): 554-62.



- Sugioka, Sekio. "Japan's Military-Industrial Complex." Asahi Journal (March 1971): 140-47.
- Sun, Norman. "Trade between Mainland China and Japan under the L-T Agreement." Hong Kong Economic Papers 4 (November 1968): 57-68.
- Taketsugu, Tsurutani. "The Causes of Paralysis." Foreign Policy 13 (Spring 1974): 124-28.
- Thayer, Nathaniel B. "The Election of A Japanese Prime Minister." Asian Survey 9 (July 1969): 482-96.
- Tretiak, Daniel. "Is China Preparing to Turn Out?: Changes in Chinese Levels of Attention to the International Environment." Asian Survey II (March 1971): 219-27.
- Ueda, Toshio. "The Outlook for Relations with Communist China." China Quarterly 3 (July-September 1966): 1287-98.
- Weinstein, Martin E. "The Strategic Balance in East Asia." Current History 65 (November 1973): 192-98.
- \_\_\_\_\_. "Is Japan Changing Its Defense Policy." Pacific Community (January 1973): 186-92.
- \_\_\_\_\_. "Japan and the Continental Giants." Current History 60 (April 1971): 195-98.
- Yoshimura, Toshio and Nakamura, Koji. "Back Door to Peking." Far Eastern Economic Review (1-15 June 1971): 21-9.
- Yasutomo, Dennis T. "Sato's China Policy, 1964-1966." Asian Survey 17 (June-December 1977): 530-12





ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



Joint Communiqué between

the People's Republic of China and Japan (1972)

AT THE INVITATION of Premier Chou En-lai of the State Council of the People's Republic of China, Prime Minister Kakuei Tanaka of Japan visited the People's Republic of China from September 25 to 30, 1972. Accompanying Prime Minister Kakuei Tanaka were Foreign Minister Masayoshi Ohira, Chief Cabinet Secretary Susumu Nikaido and other Government officials.

Chairman Mao Tse-tung met Prime Minister Kakuei Tanaka on September 27. The two sides had an earnest and friendly conversation.

Premier Chou En-lai and Foreign Minister Chi Peng-fei had an earnest and frank exchange of views with Prime Minister Kakuei Tanaka and Foreign Minister Masayoshi Ohira, all along in a friendly atmosphere, on various matters between the two countries and other matters of interest to both sides, with the normalization of relations between China and Japan as the focal point, and the two sides agreed to issue the following joint statement of the two Governments:

China and Japan are neighboring countries separated only by a strip of water, and there was a long history of traditional friendship between them. The two peoples ardently wish to end the abnormal state of affairs that has hitherto existed between the two countries. The termination of the state of war and the normalization of relations between China and Japan—the realization of such wishes of the two peoples will open a new page in the annals of relations between the two countries.

The Japanese side is keenly aware of Japan's responsibility



for causing enormous damages in the past to the Chinese people through war and deeply reproaches itself. The Japanese side reaffirms its position that in seeking to realize the normalization of relations between Japan and China, it proceeds from the stand of fully understanding the three principles for the restoration of diplomatic relations put forward by the Government of the People's Republic of China. The Chinese side expresses its welcome for this.

Although the social systems of China and Japan are different, the two countries should and can establish peaceful and friendly relations. The normalization of relations and the development of good-neighborly and friendly relations between the two countries are in the interests of the two peoples, and will also contribute to the relaxation of tension in Asia and the safeguarding of world peace.

(1) The abnormal state of affairs which has hitherto existed between the People's Republic of China and Japan is declared terminated on the date of publication of this statement.

(2) The Government of Japan recognizes the Government of the People's Republic of China as the sole legal Government of China.

(3) The Government of the People's Republic of China reaffirms that Taiwan is an inalienable part of the territory of the People's Republic of China. The Government of Japan fully understands and respects this stand of the Government of China and adheres to its stand of complying with Article 8 of the Potsdam Proclamation (see accompanying article, p. 12)

(4) The Government of the People's Republic of China and the Government of Japan have decided upon the establishment of diplomatic relations as from Sept. 29, 1972. The two Governments have decided to adopt all necessary measures for the establishment and the performance



of functions of embassies in each other's capitals in accordance with international law and practice and exchange ambassadors as speedily as possible.

(5) The Government of the People's Republic of China declares that in the interest of the friendship between the peoples of China and Japan, it renounces its demand for war indemnities from Japan.

(6) The Government of the People's Republic of China and the Government of Japan agree to establish durable relations of peace and friendship between the two countries on the basis of the principles of mutual respect for sovereignty and territorial integrity, mutual nonaggression, noninterference in each other's internal affairs, equality and mutual benefit and peaceful coexistence.

In Keeping with the foregoing principles and the principles of the United Nations Charter, the governments of the two countries affirm that in their mutual relations, all disputes shall be settled by peaceful means without resorting to the use or threat of force.

(7) The normalization of relations between China and Japan is not directed against third countries. Neither of the two countries should seek hegemony in the Asia-Pacific region, and each contry is opposed to efforts by any other country or group of countries to establish such hegemony,

(8) To consolidate and develop the peaceful and friendly relations between the two countries, the Government of the People's Republic of China and the Government of Japan agree to hold negotiations aimed at the conclusion of a treaty of peace and friendship.



(9) In order to further develop the relations between the two countries and broaden the exchange of visits the Government of the People's Republic of China and the Government of Japan agree to hold negotiations aimed at the conclusion of agreements on trade, navigation, aviation, fishery, etc., in accordance with the needs and taking into consideration the existing nongovernmental agreements.

- Official English text (Verbatim) of the joint communique issued by the PRC and Japan on Sept. 29, 1972, as released by New China News Agency.



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

Treaty of Peace and Friendship

between Japan and the People's Republic of China

Japan and the People's Republic of China,

Recalling with satisfaction that since the Government of Japan and the Government of the People's Republic of China issued a joint Communiqué in Peking on September 29, 1972, the friendly relations between the two governments and the peoples of the two countries have developed greatly on a new basis,

Confirming that the above-mentioned Joint Communiqué constitutes the basis of the relations of peace and friendship between the two countries and that the principles enunciated in the Joint Communiqué should be strictly observed,

Confirming that the principles of the Charter of the United Nations should be fully respected,

Hoping to contribute to peace and stability in Asia and in the world,

For the purpose of solidifying and developing the relations of peace and friendship between the two countries,

Have resolved to conclude a Treaty of Peace and Friendship and for that purpose have appointed as their Plenipotentiaries:

Japan: Minister for Foreign Affairs

Sunao Sonoda

People's Republic of China: Minister of Foreign Affairs

Huang Hua

Who, having communicated to each other their full powers, found to be in good and due form, have agreed as follows:



## Japan-China Peace Treaty



## Article I

1. The Contracting Parties shall develop relations of perpetual peace and friendship between the two countries on the basis of the principles of mutual respect for sovereignty and territorial integrity, mutual nonaggression, noninterference in each other's internal affairs, equality and mutual benefit and peaceful coexistence.
2. The Contracting Parties confirm that, in conformity with the foregoing principles and the principles of the Charter of the United Nations, they shall in their mutual relations settle all disputes by peaceful means and shall refrain from the use or threat of force.

## Article II

The Contracting Parties declare that neither of them should seek hegemony in the Asia-Pacific region or in any other region and that each is opposed to efforts by any other country or group of countries to establish such hegemony.

## Article III

The Contracting Parties shall, in the good-neighborly and friendly spirit and in conformity with the Principles of equality and mutual benefit and noninterference in each other's internal affairs, endeavor to further develop economic and cultural relations between the two countries and to promote exchanges between the peoples of the two countries.



## Article IV

The present Treaty shall not affect the position of either Contracting Party regarding its relations with third countries.

## Article V

1. The present Treaty shall be ratified and shall enter into force on the date of the exchange of instruments of ratification which shall take place at Tokyo. The present Treaty shall remain in force for ten years and thereafter shall continue to be in force until terminated in accordance with the provisions of paragraph 2.

2. Either Contracting Party may, by giving one year's written notice to the other Contracting Party, **terminate the present Treaty at the end** of the initial ten-year period or at any time thereafter.

IN WITNESS WHEREOF the respective Plenipotentiaries have signed the present Treaty and have affixed thereto their seals.

DONE in duplicate, in the Japanese and Chinese languages, both texts being equally authentic, at Peking, this twelfth day of August, 1978.

For Japan:

Sunao Sonoda

For the People's Republic of China:

Huang Hua







ประวัติผู้เขียน

นายเอกรินทร์ สีมหาศาล เกิดวันที่ 4 สิงหาคม พ.ศ. 2497 ตำบลปากน้ำโพ  
อำเภอเมือง จังหวัดนครสวรรค์ สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรี สาขาประวัติศาสตร์ จาก  
มหาวิทยาลัยศิลปากร วิทยาเขตพระราชวังสนามจันทร์ เมื่อปี พ.ศ. 2519 เป็นผู้เขียน  
ตำราเรียน กลุ่มสร้างเสริมประสบการณ์ชีวิต หลักสูตรประถมศึกษาและชุดสังคมศึกษาระดับ  
มัธยมศึกษาตอนปลาย ตามหลักสูตรสังคมศึกษา พ.ศ. 2524 ของกระทรวงศึกษาธิการ  
ปัจจุบันทำงานในตำแหน่งรองผู้จัดการบริหารฝ่ายวิชาการ สำนักพิมพ์อักษรเจริญทัศน์ และเป็น  
วิทยากรอบรมครูด้านหลักสูตรและการสอนทั่วประเทศ



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย